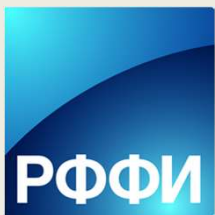


История локальных языковых сообществ Сибири: к вопросу об источниках информации и методах исследования



20-012-00520

Казакевич О.А.

*Лаборатория исследования и сохранения
малых языков, Институт языкознания РАН;
Институт лингвистики РГГУ*

Красноярск, IX Сибирский исторический форум

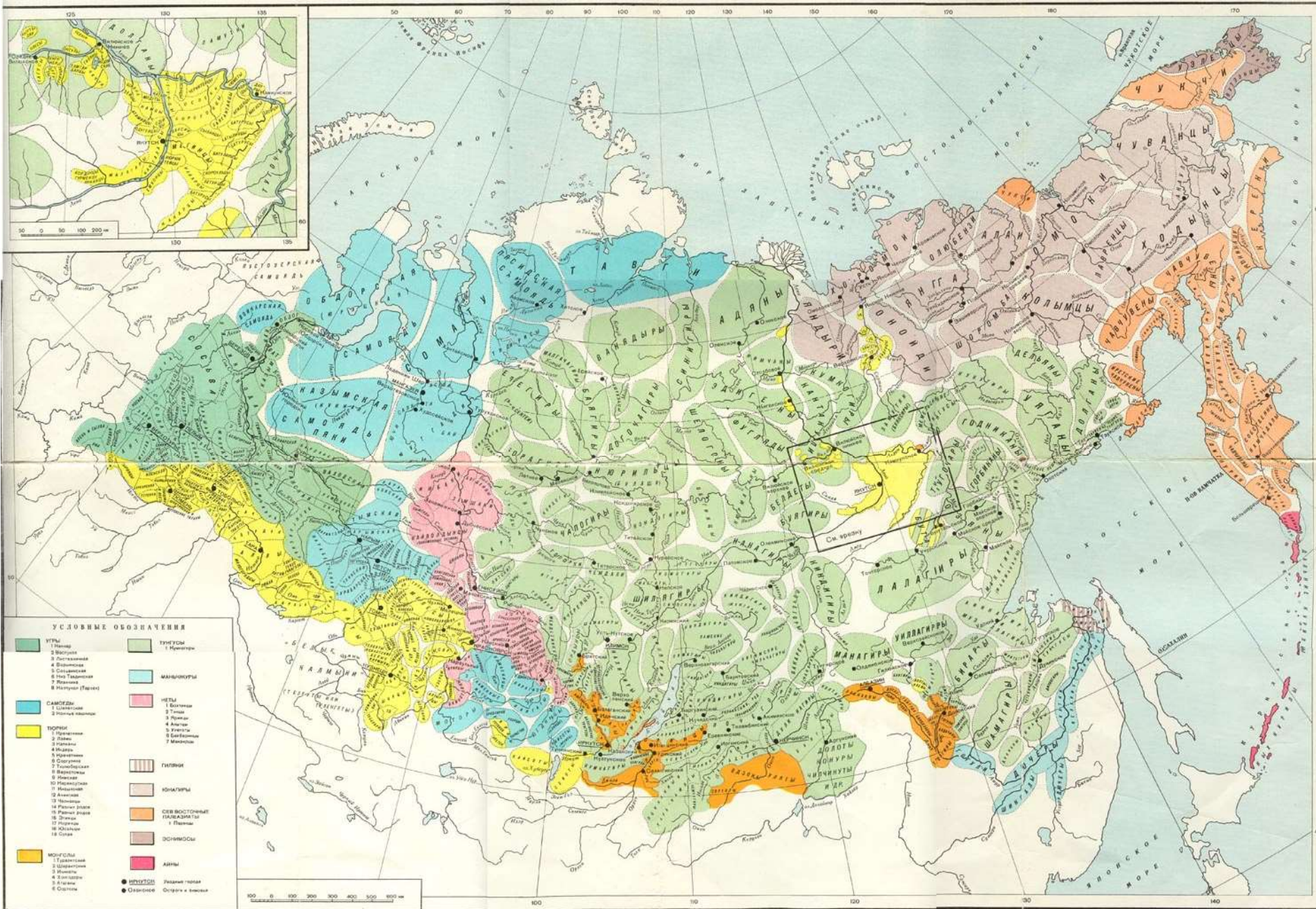
15.09.2022 (онлайн)

Языки России

- | | | | | | | | |
|--|------------------------|--|-----------------------|--|--------------|--|-----------------------|
| | русский | | чувашский | | эвенкийский | | абхазо-адыгские |
| | осетинский | | азербайджанский | | эвенский | | чеченский и ингушский |
| | армянский | | туркменский | | негидальский | | аварский |
| | вепсский | | карачаево-балкарский | | нанайский | | андийские |
| | карельский | | кумыкский | | орокский | | цезские |
| | ижорский и водский | | ногайский | | удэгейский | | лакский |
| | саамские | | крымско-татарский | | ульчский | | даггинские |
| | эрзянский и мокшанский | | казахский | | калмыцкий | | лезгинские |
| | марийский | | татарский | | бурятский | | |
| | коми | | башкирский | | | | |
| | удмуртский | | тувинский | | | | |
| | хантыйские | | тофаларский | | | | |
| | мансийские | | хакасский | | | | |
| | ненецкий (тундровый) | | шорский | | | | |
| | ненецкий (лесной) | | алтайский | | | | |
| | энецкие | | якутский и долганский | | | | |
| | нганасанский | | | | | | |
| | селькупские | | | | | | |



- | | |
|--|-------------------|
| | кетский |
| | северноюкагирский |
| | южноюкагирский |
| | чукотский |
| | корякский |
| | ителменский |
| | эскимосские |
| | алеутский |
| | нивхский |
| | корейский |



Введение

В докладе рассматриваются источники информации об истории развития языковой ситуации в локальных сообществах автохтонного населения Сибири на протяжении XX века, методы определения времени начала языкового сдвига в сообществах, расположенных в зонах языковых контактов, и выделения общих и локальных факторов, инициирующих процесс языкового сдвига и способствующих его ускорению или напротив, замедлению. Использование разных источников информации, дополняющих и уточняющих друг друга, демонстрируются на примере реконструкции истории трех языковых сообществ Сибири.

План

- *Информация о функционировании малых языков в локальных группах сегодня*
- *Источники информации о функционировании малых языков в локальных группах в прошлом*
- *Реконструкции изменения языковой ситуации на протяжении последнего столетия:*
 - *Бассейн Верхнего Таза: селькупы и эвенки*
 - *Мундуйское озеро: кеты и селькупы*
 - *Устье реки Хомолхо: эвенки и якуты*
- *Заключение*

*Информация о ситуации в локальных группах
носителей языков Сибири сегодня*

Полевые методы социолингвистики:

- наблюдение,
- включенное наблюдение,
- анкетирование,
- интервьюирование.

В наших экспедициях используются все эти методы, однако основное внимание, как правило, уделяется анкетированию.

Информация о современной ситуации в локальных группах носителей языков Сибири

Первичная информация о языковой ситуации собирается посредством **выборочного анкетирования населения.**

Анкета, используемая нами в ходе обследования, включает **46 вопросов**, направленных на выяснение основных социальных параметров респондента (возраст, образование, род занятий), его/ее этнической самоидентификации и **лингвистической биографии** (языкового репертуара, времени и способа освоения каждого из языков, ситуаций и объема использования языков в разные периоды жизни),

о сферах и объеме использования респондентом языков из его репертуара в настоящее время,

о самооценке уровня владения этническим языком и другими языками, в том числе русским;

анкета содержит также вопросы, дающие возможность определить отношение респондента к своему этническому языку (степень языковой лояльности) и к преподаванию этого языка в школе.

Образец анкеты размещен на сайте «Малые языки Сибири: динамика языковой ситуации», URL: <https://socio-siberian-lang.iling-ran.ru/>

Источники информации о функционировании языков в прошлом

1. Документы эпохи

- *А) Публикации*
- *-Статистические данные (переписи населения);*
- *-Работы лингвистов, этнографов, социологов, экономистов.*
- *-Описания регионов, сделанные непрофессионалами (чиновниками, путешественниками и пр.);*
-
- *Б) Архивные материалы*
- *Дневники, отчеты, письма...*

Источники информации о функционировании языков в прошлом

2. Взгляд из сегодняшнего дня

- *А) Публикации*
- *Работы, рассматривающие функционирование малых языков в тот период*
- *Б) Полевые материалы*
- *-Семейные истории (рассказы о родителях, дедушках/бабушках, более далеких предках;*
- *-Интервью, нацеленные на выяснение лингвистической биографии респондента и его предков;*
- *-Социолингвистический опрос, с помощью анкет, позволяющих представить не только лингвистическую биографию респондентов, но и их родителей и родителей их родителей.*

- *Из анкет мы можем узнать не только о функционировании языков в локальном сообществе на момент проведения опроса, но и об их функционировании в прошлом. Мы также можем спрогнозировать развитие языковой ситуации в обозримом будущем.*
- *В настоящее время все собранные анкеты (более 3300) объединены в базу данных и размещены на интернет-сайте «Малые языки Сибири: динамика языковой ситуации», URL: <https://socio-siberian-lang.iling-ran.ru/>*

Уникальный опрос, проведенный более полувека назад (опрос В.А. Аврорина)

В конце 1960-х гг. по инициативе и под руководством В.А. Аврорина было проведено широкомасштабное социолингвистическое анкетирование на территории Сибири, Дальнего Востока и в на некоторых территориях Европейской части СССР.

К сожалению, большая часть материалов не была обработана и сегодня, по-видимому, утрачена.

Аврорин В.А. Проблемы изучения функциональной стороны языка (К вопросу о предмете социолингвистики). Ленинград: Наука, 1975.

Реконструкция развития языковой ситуации (и языкового сдвига) в локальных группах носителей языков Сибири



Бассейн Верхнего Таза: ассимиляция сымских эвенков верхнетазовскими селькупками

«Национальный вопрос, как таковой, т.е. в смысле национальных противоречий и вражды, по моим наблюдениям, в районе не чувствуется. Наблюдающиеся споры и недовольства между отдельными чумами не выходят из рамок внутривидовых, даже скорее семейных взаимоотношений. Несмотря на значительное количество (почти 1/3) тунгусов, они почти в полной мере слились с остяко-самоедами. Семейные связи, имеющие многолетнюю давность (несколько поколений), охватывают почти все чумы кровным родством.

Тунгусский (эвенкийский) язык, сохранившийся в некоторых случаях в семье, во внешнем общении, даже между собой, заменен у тунгусов остяко-самоедским (селькупским). Тунгусская молодежь, и в особенности дети, забывают родной язык, в нескольких чумах он почти забыт и взрослыми». (Скалон 1930: 130).

Развитие языкового сдвига с эвенкийского на селькупский

- *1962 г. Все жители Ратты говорят по-селькупски. Некоторые эвенки говорят также по-эвенкийски.*
- *1972 г. Все эвенки Ратты говорят по-селькупски. Некоторые говорят и по-эвенкийски.*
- *1996 г. Несколько пожилых эвенков говорят по-эвенкийски.*
- *К 2012 г. на Верхнем Тазе не осталось ни одного носителя эвенкийского языка.*



Реконструкция развития языковой ситуации (и языкового сдвига) в локальных группах носителей языков Сибири



Мундуйское озеро: ассимиляция селькупов кетами

История семей жителей поселка Мадуйка отражает историю этнических контактов, имевших место на этой территории в течение последнего столетия. Более 90 лет назад во время Приполярной переписи 1926-1927 гг. на берегах Енисея неподалеку от кетских стойбищ Мундуйского озера и нижнего течения реки Курейки (правого притока Енисея) располагались стойбища баишенских селькупов (Каталог 2005. С. 296-447).

Тесные кетско-селькупские контакты привели к ассимиляции местных селькупов кетами. Большинство сегодняшних жителей Мадуйки имеют в роду селькупских предков. Рассказывают, что еще лет 20 назад здесь можно было услышать селькупскую речь. (Экспедиция 2006). Сегодня уже кетский интенсивно вытесняется русским.



Реконструкция развития языковой ситуации (и языкового сдвига) в локальных группах носителей языков Сибири



Эвенки реки Хомолхо: ассимиляция якутами

Бодайбинский район Иркутской области: языковая ситуация у бодайбинских эвенков

Эвенкийское нас.

Владение русским яз.

Мамакан 48

8 (5 м, 3 ж) 16,7%

Толондо 10

8 (5 м, 3 ж) 80%

Хомолхо 114

63 (40 м, 23 ж) 55%

- *Многие эвенки владеют якутским, несколько человек назвали якутский родным. (Самохин 1929)*

Эвенки Хомолхо (пос. Перевоз) сегодня

Сегодня, спустя 90 лет с начала языкового сдвига у эвенков Хомолхо (перехода на якутский), мы можем не только констатировать полное его завершение, но и начало развития нового процесса – перехода с якутского языка на русский. Практически все взрослое эвенкийское население Перевоза сегодня говорит по-якутски, молодежь в основном владеет якутским пассивно – понимает своих старших родственников, – а вот детям якутский язык уже не передается. Что касается эвенкийского языка, то от него здесь остались только воспоминания («Мать, отец, бабушка, дед говорили на этом языке, я помню...») и небольшое количество эвенкийских слов у нескольких представителей старшего поколения.



Заключение

История изменения языковой ситуации в трех локальных группах автохтонного населения демонстрирует широкий разброс временной точки начала языкового сдвига и скорости развития процесса. Стоит обратить внимание на то, что во всех трех рассмотренных языковых сообществах мы имеем дело не с одним, а с двумя различающимися по времени процессами. На первом этапе контактируют две автохтонные этнические группы и, соответственно, два автохтонных языка. Постепенно члены одной из групп начинают переходить на язык другой, зачастую более многочисленной.

Заключение

Этому способствуют сходная хозяйственная деятельность и тесные контакты между членами групп, в том числе межэтнические браки. Как показывает история рассмотренных сообществ, в смешанных браках дети редко осваивают языки обоих родителей.

Даже после того, как в обязательный репертуар членов языкового сообщества входит русский язык, процесс перехода на автохтонный язык соседей по инерции продолжается и во всех рассмотренных случаях завершается исчезновением одного из языков из языкового репертуара сообщества.

Параллельно с завершающей стадией языкового сдвига в пользу контактирующего автохтонного языка начинается процесс постепенной замены победившего языка на русский.

Заключение

Пусковым механизмом начала перехода на русский язык оказывается переселение членов группы со стойбища в поселок или из небольшого поселка в более крупный населенный пункт.

Начало сдвига может быть также вызвано травматичным для традиционного хозяйства социальным и/или экономическим изменением (коллективизация, потеря оленей). Ускорению процесса сдвига в направлении языка обучения способствуют также «добрые советы» родителям не использовать этнический язык в разговоре с детьми, чтобы те скорее усвоили русский.



Спасибо!